



pépinières européennes pour jeunes artistes



*rencontrer l'autre et produire ensemble*

## fiche technique

Zavod EN-KNAP

Institut pour la production et la création en danse contemporaine et en vidéo/film

**Pépinières européennes pour jeunes artistes**

BP 13

9/11, rue Paul Leplat

F – 78164 Marly le Roi cedex

[www.art4eu.net](http://www.art4eu.net)

# présentation

## de la structure d'accueil

- **nom de la structure** Creation in Agon program, Ljubljana
- **statut juridique** Zavod EN-KNAP, (Institut pour la production et la création en danse contemporaine et en vidéo/film)
  
- **adresse** Metelkova 6
- code postal 1000
- ville Ljubljana
- pays Slovénie
  
- **tél** +386 (0)1 430 6770
- **fax** +386 (0)1 430 6775
- **e-mail** [office@en-knap.com](mailto:office@en-knap.com)  
[jana.wilcoxen@en-knap.com](mailto:jana.wilcoxen@en-knap.com)  
[maja.delak@en-knap.com](mailto:maja.delak@en-knap.com)
- **site web** [www.en-knap.com](http://www.en-knap.com)
  
- **responsable artistique** EN-KNAP : Iztok KOVAC  
Programme Agon : Maja DELAK & Mala KLINE
- **responsable administratif** Jana WILCOXEN
  
- **nombre d'artistes accueillis** 1 à 2 artistes (bourse partagée)
- **durée de la résidence** 3 mois
- **date de séjour proposée** mars – mai 2006  
Ces dates peuvent changer en fonction du possible partenariat que la structure développera avec un festival pour permettre une meilleure diffusion du travail de l'artiste et de son œuvre (édition du catalogue du festival)

## projet artistique de la structure d'accueil

---

- **domaines d'expression proposés pour cette résidence :**

La danse contemporaine ou toutes les disciplines touchant à la production de la danse contemporaine (musique, art vidéo, arts visuels, scénographie). L'artiste pourra également s'engager dans l'enseignement ou dans des activités de recherche.

EN-KNAP soutient les créations sur site et les approches multidisciplinaires de la danse contemporaine ainsi que les arts vivants fondés sur le mouvement. Le candidat idéal aura la capacité de travailler non seulement autour du mouvement, mais aussi dans des domaines spécifiques tels que la vidéo, le son ou les arts visuels, et abordera leur pratique du point de vue du mouvement.

- **description générale du projet artistique de la structure :**

Le groupe de danse international En-Knap a été fondé à Louvain, en Belgique, avec le soutien de la maison de production Stuc et du Festival Klapstuk. En 1991, cette même maison de production a organisé la tournée du solo *How I Caught a Falcon* interprété et chorégraphié par Istok Kovac, le fondateur du groupe. En 1994, le groupe déménage ses bureaux à Ljubljana où il crée la En-Knap Dance Company (Zavod EN-KNAP/EN-KNAP Produkcija).

En 11 ans d'activité, En-Knap Dance Company a affirmé de façon durable son esthétique propre au sein de l'espace européen et a créé sa « marque de fabrique ».

De plus, les membres d'EN KNAP sont très impliqués dans l'enseignement de la danse en Slovénie. Maja Delak est la coordinatrice du programme d'enseignement de la danse contemporaine à l'Art Grammar School qui existe à Ljubljana depuis 1999. En 2003, la première génération d'étudiants issue de ce programme a été diplômée. Depuis 2003, avec le soutien d'Istok Kovac, Maja Delak, Mala Kline et Andreja Rauch, tous sont impliqués dans le programme éducatif. Une présentation des créations des étudiants est organisée chaque année.

Pour la saison 2003/2004, Maja Delak et Mala Kline ont créé AGON, programme pilote pour les jeunes danseurs de 18 à 25 ans, dans le but de créer des liens entre les écoles de danse existantes et les cours pré-professionnels voire professionnels dédiés aux jeunes danseurs. Ce programme comprend un entraînement quotidien et des ateliers spécifiques avec des enseignants et des chorégraphes locaux et internationaux.

- **cadre particulier dans lequel s'inscrit cette résidence :**

L'artiste en résidence aura la possibilité de travailler avec les jeunes danseurs tout juste de leur école de danse contemporaine. Idéalement, l'artiste devrait donc pouvoir travailler avec des danseurs de 19 à 25 ans.

- **moyens mis en œuvre pour favoriser l'échange avec d'autres formes d'expression artistique :**

Dans le cadre de leurs activités de production, d'édition et de publication, Zavod EN-KNAP et le programme Agon interagissent avec des collaborateurs établis dans le domaine de la danse mais aussi du film, de la vidéo, de la lumière, de la scénographie, des arts visuels et de la musique.

- **moyens mis en œuvre pour favoriser l'échange avec le contexte humain, social et économique environnant la résidence :**

La communauté des arts vivants de Ljubljana organise de nombreuses rencontres entre ses membres dans le cadre de performances, d'ateliers, de conférences ou de soirées portes ouvertes.

La structure informera donc le résident de ces événements et le mettrons en contact avec des collègues qui travaillent dans des domaines proches du nôtre.

● **ressources humaines qui permettront d'accompagner l'artiste :**

La structure organisera des rencontres entre l'artiste en résidence et la communauté artistique locale (artistes, créateurs, penseurs de Ljubljana) en informant les médias et la presse locale de ses activités et en organisant des interviews sur son travail afin de les faire diffuser (à la télévision, à la radio, sur Internet) ou publier (magazines, journaux, forums sur Internet). Elle offrira également à l'artiste les supports de production et de promotion nécessaires à la bonne réalisation de son projet et présentera l'artiste et son projet aux programmeurs locaux, aux commissaires d'exposition et aux mécènes.

● **ressources matérielles qui seront mises à disposition de l'artiste :**

Elle pourra lui céder un studio pour les répétitions, mais du fait de son accès limité, elle encourage fortement les projets sur site. EN-KNAP a un important équipement technique (lumière, console de mixage, costumes...) qui pourra également être mis à disposition de l'artiste en résidence. L'artiste pourra également avoir accès à tout le matériel administratif et informatique des bureaux de production.

● **moyens mis en œuvre pour promouvoir le travail de l'artiste :**

EN-KNAP organisera une présentation publique du travail de l'artiste et tâchera de l'introduire dans l'un des festivals de Ljubljana. Les personnes-clés du monde de la culture (programmeurs, conservateurs, mécènes, critiques...) seront invités pour qu'ils puissent voir son travail. Ils en informeront aussi le public par le biais de notre liste de contacts, par des invitations, des annonces par voie postale et publieront également l'événement sur le site Internet et dans les journaux locaux.

## descriptif de la résidence

### • environnement professionnel et artistique de la structure :

Zavod EN-KNAP a été créé il y a près de 11 ans pour favoriser la production de danse contemporaine et de vidéo-danses. Depuis 1993, elle a produit plus de 16 créations de danse, de nombreux films (3 vidéo-danses, un court-métrage et des documentaires). Elle produit notamment le travail d'Istok Kovac, de Maja Delak, de Mala Kline et d'Andreja Rauch. Par ailleurs, elle organise des cours de danse et des programmes de recherche en arts vivants (sous le nom d'AGON). La plupart des fonds de l'organisation proviennent du Ministère de la Culture slovène, et de la Ville de Ljubljana.

Sur le plan local, elle coopère avec diverses structures telles que Cankarjev dom, Bunker Productions/Stara Elektrarna, Mesto ensk/City of Women, Exodos. Ils ont collaboré avec des artistes internationaux de toute l'Europe ainsi que d'Israël, de Corée, d'Argentine et des Etats-Unis. Les membres du Zavod EN-KNAP ont fondé un programme d'enseignement de danse contemporaine dans lequel ils enseignent au sein de l'Ecole Gouvernementale slovène de danse. Ce programme a déjà permis à deux générations d'artistes d'être diplômées et de se professionnaliser.

### • environnement local et informations sur le niveau de vie :

Ljubljana est chère par certains côtés, bon marché par d'autres. Le salaire moyen local est de 165000 SIT par mois (environ 700 euros) mais la plupart des gens qui travaillent dans le domaine de la culture gagnent plutôt autour du 120000 SIT (500 euros) par mois.

Les loyers moyens tournent autour 200 à 300 euros par mois en location (pour une chambre dans un appartement en collocation) ou entre 300 et 500 euros par mois pour un studio. Pour la nourriture, compter 150 à 200 euros par mois et 50 à 100 euros pour les dépenses courantes (bus, portable, Internet,...). Tout ceci est calculé sur une base relativement modeste et la somme que vous dépenserez par mois variera aussi en fonction de votre style de vie et de vos habitudes personnelles.

Précisément :  
1 euro = 240 SIT  
1 GBP = 349 SIT  
1 USD = 195 SIT  
1 HRK = 32,9 SIT

Pain (1 kg)	400 SIT
Poulet (1 kg)	800 SIT
Yaourt (250 ml)	200 SIT
Lait (1 L)	180 SIT

#### Prix moyens

#### Transport

Carte de bus	190 SIT
Ticket de bus	300 SIT

#### Au restaurant

Cappucino	250 SIT
Jus de fruit(0,2l)	280 SIT
Bière (0,5l)	550 SIT
Sandwich	550 SIT
Soupe	500 SIT
Pizza	1200SIT

#### Loisirs

Place de cinéma	1000 SIT
Spectacle de danse	1000-3000 SIT
Place de concert (grande vedette)	3000-5000 SIT
Place de concert (club alternatif)	500-1500 SIT

- **hébergement proposé et localisation par rapport au lieu de travail :**

Le logement sera situé dans le centre ville de Ljubljana et sera à proximité du lieu de travail (à pied ou en bus). Ils peuvent également prêter une bicyclette à l'artiste pour simplifier ses déplacements.

- **montant du prix à la création dont bénéficiera l'artiste (par mois) :**

500 euros par mois. L'artiste pourra toucher plus s'il participe à des ateliers ou s'il donne des cours de danse pendant son séjour à Ljubljana.

- **financeur de ce prix à la création :**

pluri-partenaires (indiqués ultérieurement).